

## PORTUGUÊS: INSTRUÇÕES DE USO

**IMPORTANTE:** EN 149:2001+A1:2009 As máscaras respiratórias auto-filtrantes descartáveis para proteção contra aerossóis sólidos e líquidos pertencem a uma das três categorias FFP1, FFP2 e FFP3 e cumprem os requisitos das diretivas harmonizadas da UE para EPI: EU 2016/425. Antes de ler as informações abaixo, verifique por favor a categoria da sua máscara respiratória. Essa informação consta da embalagem e da própria máscara.

**APLICAÇÕES:**
• **FFP1:** Proteção contra aerossóis sólidos e líquidos (p. ex. névoa de óleo), não tóxicos, em concentrações até 4 x concentração máx. MAK/AGW/VLE, [ou seja, FPN=4], ou 4 x EGW, [ou seja, FPA=4].
• **FFP2:** Proteção contra aerossóis sólidos e líquidos (p. ex. névoa de óleo), de toxicidade média ou não tóxicos, em concentrações até 12 x concentração máx. MAK/AGW/VLE, [ou seja, FPN=12], ou 10 x EGW, [ou seja, FPA=10].
• **FFP3:** Proteção contra aerossóis sólidos e líquidos (p. ex. névoa de óleo), de toxicidade baixa até média e forte, ou não tóxicos, em concentrações até 50 x MAK/AGW/VLE, [ou seja, FPN=50], ou 20 x EGW, [ou seja, FPA=20].
**\*ANOTAÇÃO:** MAK = Concentração máx. no local de trabalho. AGW = Limite de exposição ocupacional. VLE = Valor limite de exposição. FPN = Fator de proteção nominal. EGW = Valor limite de exposição. FPA = Fator de proteção atribuído.

**VERIFICAÇÃO ANTES DO USO:** A máscara respiratória, incluindo todos os seus componentes, deve ser inspecionada antes do uso quanto à existência de eventuais furos, rasgos e danificações. **A MÁSCARA NÃO DEVE SER UTILIZADA** se forem detetadas quaisquer danificações. Nesses casos, usar outra máscara nova.

**INSTRUÇÕES DE ADAPTAÇÃO:**
1. Pegar de tal forma na máscara respiratória que o apoio do nariz se encontre nos pontos dos dedos. As cintas devem dependurar livremente.
2. Posicionar a máscara firmemente na cara. O apoio do nariz deve encontrar-se no nariz nasal.
3. Esticar a cinta inferior, passá-la sobre a cabeça e passá-la por baixo dos orelhas. Esticar a cinta superior, puxá-la sobre o lobo occipital e passá-la por cima dos orelhas.
**\*Somente máscaras respiratórias com cintas ajustáveis:** Manter a máscara na posição e puxar da fita tensora da cinta para ajustar o aperto. (O aperto pode ser reduzido premindo a parte traseira da fitela para fora.)
4. Comprimir o apoio do nariz maleável para que se ajuste de forma rente ao nariz.
5. (a) Controlar o ajuste da máscara respiratória sem válvula de exalação: Cobrir a máscara com ambas as mãos e expirar com força.
(b) Controlar o ajuste da máscara respiratória com válvula de exalação: Cobrir a máscara com ambas as mãos e inalar com força. Debaixo da máscara deverá ser possível sentir uma depressão. Em caso de saída de ar no nariz premir o apoio do nariz contra o nariz. Em caso de saída nos bordos, alterar o posição da cinta para a cinta assentar melhor.
**\*ANOTAÇÃO:** A máscara respiratória deve ser substituída imediatamente quando a respiração for complicada, quando estiver danificada ou se deformar ou, ainda, em caso de impossibilidade de adaptá-la de forma permanente à cara. A observância destas instruções é importante para a utilização segura da máscara respiratória.

**AVISO:**
1. Respeitar e seguir todas as instruções e restrições de utilização que existem para o produto. Caso contrário a funcionalidade da máscara respiratória poderá ficar comprometida, o que pode provocar doenças e causar a morte.
2. Uma máscara respiratória rigorosamente selecionada é de elevada importância para a proteção do su saúde. Antes de utilizar determinada máscara respiratória, dirija-se a um perito para higiene ou segurança laboral para saber a compatibilidade da máscara com a finalidade pretendida.
3. Este produto não fornece oxigénio. Utilizar somente em locais suficientemente arejados que apresentam uma concentração de oxigénio suficiente. Não utilizar esta máscara respiratória quando a concentração de oxigénio ficar abaixo de 19 %.
4. Não utilizar quando a concentração de oxigénio possa constituir um perigo imediato para a saúde e a vida.
5. Não utilizar em atmosferas explosivas.
6. Abandonar o posto de trabalho e sair ao ar fresco quando (a) sentir dificuldades de respiração ou (b) sentir náusea ou outros sintomas.
7. Pelos faciais, a barba e algumas características da cara podem comprometer a eficácia desta máscara respiratória.
8. De maneiro nenhuma alterar ou modificar esta máscara respiratória.
9. Produto somente apto durante a duração de um turno. Não requer manutenção. A máscara respiratória usada deve ser descartada logo após o turno.
10. Guardar as máscaras respiratórias na embalagem genuína até ao momento da utilização. Proteger da exposição solar direta.

**TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO:** A máscara respiratória deve ser transportada e armazenada na sua embalagem genuína ou em outro recipiente adequado. Evite sujidade e eventuais danos materiais.

**Fabricante:** Ver dados de contato no verso, abaixo à direita.

**Declaração de conformidade:** www.handanhy.com.cn

**SIGNIFICADO DOS PICTOGRAMAS/SÍMBOLOS:** (a) Ver instruções de uso. (b) Intervalo de temperaturas durante o armazenamento. (c) Humidade atmosférica rel. máxima durante o armazenamento. (d) Data do termo do armazenamento: yyyy = ano; mm = mês. (e) NR: Esta máscara respiratória só deve ser utilizada durante um turno (máximo: 8 horas) e não pode ser reutilizada. (f) D: Esta máscara respiratória superou o ensaio de poeiras de dolomite e permite uma respiração mais confortável.

## SVENSKA: BRUKSANVISNING

**VIKTIGT:** EN 149:2001+A1:2009 envägs-andningsmasken som skydd mot fasta och flytande aerosoler här till en av de tre kategorierna FFP1, FFP2 och FFP3 och uppfyller de allmänna harmoniserade EU-direktiven för PSA: EU 2016/425. Innan du läser följande information, var god kontrollera, till vilken kategori andningsmasken hör – den uppgiften finns på förpackningen och på masken.

**ANVÄNDNINGAR:**
• **FFP1:** Skydd mot icke toxiska fasta och flytande aerosoler (t ex oljedimma) i koncentration upp till 4 x MAK/AGW/TLV, [dvs NPF=4] eller 4 x EGW, [dvs APF=4].
• **FFP2:** Skydd mot icke toxiska och svagt till genomsnittligt toxiska fasta och flytande aerosoler (t ex oljedimma) i koncentration upp till 12 x MAK/AGW/TLV, [dvs NPF=12] eller 10 x EGW, [dvs APF=10].
• **FFP3:** Skydd mot icke toxiska, svagt till genomsnittligt toxiska och starkt toxiska fasta och flytande aerosoler (t ex oljedimma) i koncentration upp till 50 x MAK/AGW/TLV, [dvs NPF=50] eller 20 x EGW, [dvs APF=20].
**HÄNVISNING:** MAK = Maximal arbetsplatskoncentration. AGW = Arbetsplatsgränsvärde. TLV = Threshold Limit Value (tröskelgränsvärde). NPF = Nominal Protection Factor (nominell skyddsfaktor). EGW = Exponeringsgränsvärdet. APF = Assigned Protection Factor (anvisad skyddsfaktor).

**KONTROLL FÖRE ANVÄNDNING:** Skontrollera om andningsmasken eller någon av komponenterna har hål, sprickor eller andra skador, innan de används. Om du upptäcker skador, **FÅR MASKEN INTE ANVÄNDAS.** Använd en ny mask.

**ANPASSNINGSSINSTRUKTIONER:**
1. Håll andningsmasken i handen, så att näsbygeln ligger vid fingerspetsarna. Huvudbanden måste hänga ner fritt.
2. Sätt masken tätt mot ansiktet. Näsbygeln måste ligga vid näsroten.
3. Tj det nedre huvudbandet, och dra det över huvudet och öronen. Tj det övre huvudbandet, och dra det över bakhuvudet och öronen.
\*Endast andningsmasker med inställbara huvudband: Håll masken i rätt läge, och dra i huvudbandet för att justera spänningen. (Spänningen kan minskas genom att trycka ut spännets baksida.)
4. Tryck ihop den mjuka näsbygeln, så att den sluter tätt runt näsan.
5. (a) Kontrollera andningsmaskens anpassning utan utandningsventil: Håll om masken med båda händer, och andas ut kraftigt. (b) Kontrollera andningsmaskens anpassning med utandnings-ventil: Håll om masken med båda händer, och andas in djupt. Under masken måste du kunna känna ett undertryck. Vid luftutsläpp vid näsan, tryck mot näsbygeln. Vid luftutsläpp vid kanten bär huvudbandet försiktigt, så att det sitter bättre.
**HÄNVISNING:** Byt ut andningsmasken omedelbart, om du får andningssvårigheter, masken skadas eller deformeras, eller om den inte låter sig anpassas permanent till ansiktet. Det är viktigt, att anvisningarna följs, om andningsmasken ska kunna användas säkert.

**WARNING:**
1. Följ alla anvisningar och användningsbegränsningar för denna produkt. I annat fall kan andningsmaskens verkan reduceras, och sjukdomar eller dödsfall kan orsakas.
2. En naggrant utvald andningsmask är av väsentlig betydelse för att skydda din hälsa. Innan du använder denna andningsmask, bör du ta kontakt med en expert på arbetshygien eller arbetsskydd, för att fastställa lämpligheten för det avsedda ändamålet.
3. Denna produkt levererar inget syre. Produkten bör endast användas i lämpligt ventilerade områden med en tillräcklig syrekoncentration. Använd denna andningsmask inte, om syrekonsentration ligger under 19 %.
4. Masken får inte användas, om koncentrationen av skadliga ämnen utgör en omedelbar fara för kropp och liv.
5. Masken får inte användas i atmosfärer med explosionsrisk.
6. Lämna arbetsplatsen omedelbart, och gå ut i friska luften, om du känner (a) andningssvårigheter eller (b) yrsel eller andra besvär.
7. Ansiktshår eller skägg och vissa kännetecken med ansiktet kan reducera andningsmaskens verkan.
8. Denna andningsmask får på inga villkor förändras eller modifieras.
9. Masken lämpar sig endast för användning under ett arbetspass. Underhåll behövs inte. Kassera den använda andningsmasken efter arbetspasset.
10. Förvara andningsmasken i förpackningen, tills den ska användas, och skydda den mot direkt solstrålning.

**FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Under transporten bär andningsmasken förvaras i leveransförpackningen eller i en annan lämplig behållare. Undvik eventuella förareningar och saksador.

**Tillverkare:** Se kontaktpupgifter på baksidan nere till höger.

**Försäkran om överensstämmelse:** www.handanhy.com.cn

**BETYDELSE AV PIKTOGRAM/SYMBOLER:** (a) Se bruksanvisningen. (b) Temperaturområde under lagring. (c) Maximal relativ fuktighet under lagring. (d) Lagringstidens slut. yyyy = år, mm = månad. (e) NR: Denna andningsmask får endast användas under ett enda arbetspass (max 8 timmar), och får därefter inte användas igen. (f) D: Denna andningsmask har genomgått ett optionellt Dolomit-stav-testet och möjliggör bekväm andning.

## DANSK: BRUGSANVISNING

**VIGTIGT:** Filtrerende halvmasker anvendt som åndedrætsværn mod faste og væskeformige aerosoler i henhold til DS/EN 149:2001+A1:2009 tilhører en af de tre 3 kategorier FFP1, FFP2 og FFP3, og de svarer til de harmoniserede bestemmelser i Forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Inden du læser de følgende oplysninger, skal du tjekke hvilken kategori masken tilhører. Denne oplysning finder du på maskens emballage.

**ANVENDELSE:**
• **FFP1:** Beskyttelse mod ikke-toksiske faste og væskeformige aerosoler (f.eks. olieåtdæ) i koncentrationer op til 4 x MAK/AGV/TLV [dvs. NPF = 4] eller 4 x EGV [dvs. APF = 4].
• **FFP2:** Beskyttelse mod ikke-toksiske og lav-til middel-toksiske faste og væskeformige aerosoler (f.eks. olieåtdæ) i koncentrationer op til 12 x MAK/AGV/TLV [dvs. NPF = 12] eller 10 x EGV [dvs. APF = 10].
• **FFP3:** Beskyttelse mod ikke-toksiske, lav-til middel-toksiske og højt toksiske faste og væskeformige aerosoler (f.eks. olieåtdæ) i koncentrationer op til 50 x MAK/AGV/TLV [dvs. NPF = 50] eller 20 x EGV [dvs. APF = 20].
**\*OBS:** MAK = Maksimal arbejdspladskoncentration. AGV = Arbejdspladsgrenseværdi. TLV = Threshold Limit Value (grænseværdi). NPF = Nominal Protection Factor (nominal beskyttelsesfaktor). EGV = Eksponeringsgrænseværdi. APF = Assigned protection factor (tildelt beskyttelsesfaktor).

**TJEK FØR ANVENDELSE:** Tjek masken, inklusive alle komponenter, for huller, revner og beskadigelse inden du anvender den. Hvis masken viser sig at være beskadiget, **MÅ MASKEN IKKE ANVENDES.** Anvend en ny maske.

**TILPASNING:**
1. Hold masken sådan i hånden at nesebøjlen er ved fingerspiderne. Stropperne skal hænge frit nedad.
2. Hold masken ind mod ansigtet. Nesebøjlen skal være ved næseroden.
3. Stræk den nederste strop og træk den over hovedet så den går under ørerne. Stræk den øverste strop og træk den over hovedet så den går over ørerne.
\* Anvend kun masker med indstillelige stropper: Hold masken i position og træk i enden af hovedstroppen for at indstille stramningen. (Du kan reducere stramningen ved at trykke udad på bagsiden af spændet.)
4. Tryk den bløde nesebøjle sammen så den slutter tæt om næsen.
5. (a) Tjek om en maske uden udåndingsventil passer: Hold omkring masken med begge hænder og ånd kraftigt ud. (b) Tjek om en maske med udåndingsventil passer: Hold omkring masken med begge hænder og ånd kraftigt ind. Det skal kunne mærkes at der opstår undertryk inde i masken. Hvis der kommer luft ind ved næsen, skal du trykke nesebøjlen bedre i facon. Hvis der kommer luft ind ved kanten, skal du indstille stropperne sådan at masken passer bedre.
**\*HENVISNING:** Udskift stroks masken hvis det bliver svært at trække vejret, hvis masken bliver beskadiget eller deformert, eller hvis den ikke kan tilpasses sådan at den bliver ved med at passe til ansigtet. Det er vigtigt at overholde disse anvisninger for at kunne anvende masken sikkert.

**ADVARSEL:**
1. Følg alle anvisninger for dette produkt, også begrænsningerne for anvendelse af det. Ellers kan åndedrætsværnets effektivitet blive forringet, hvilket kan forårsage sygdom eller dødsfald.
2. Et omhyggeligt valgt åndedrætsværn er af væsentlig betydning for beskyttelse af din sundhed. Inden du anvender dette åndedrætsværn, skal du henvende dig til en ekspert i virksomhedshygiejne eller arbejdssikkerhed for at tjekke om det er egnet til det formål du skal anvende det til.
3. Det-te produkt forsyner ikke brugeren med ilt. Det må kun anvendes på passende ventilerede områder hvor der er en tilstrækkelig iltkoncentration. Denne maske må ikke anvendes hvis iltkoncentrationen er under 19 %.
4. Den må ikke anvendes hvis koncentrationen af skadelige stoffer udgør en umiddelbar fare for liv og lemmer.
5. Den må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer.
6. Forlad omgøende arbejdsstedet og gå ud i frisk luft hvis (a) det bliver vanskeligt at trække vejret eller (b) du bliver svimmel eller oplever andre gener.
7. Ansigtshår eller skæg og visse ansigtsformer kan reducere denne maskes effektivitet.
8. Denne maske må under ingen omstændigheder ændres eller modificeres.
9. Den er kun egnet til anvendelse på ét skift. Der kræves ingen vedligeholdelse. Den brugte maske skal bortskaffes efter skiftet.
10. Maskerne skal opbevares i emballagen indtil de skal anvendes, og skal beskyttes mod direkte sollys.

**OPBEVARING OG TRANSPORT:** Under transport skal masken opbevares i den emballage som den er leveret i, eller i en anden egnet beholder. Undgå risiko for tilsmutning eller materielle skader.

**Producent:** Se kontaktdetaljer på bagsiden, nederst til højre.

**Overensstemmelseserklæring:** www.handanhy.com.cn

**PIKTOGRAMMERS OG SYMBOLERS BETYDNING:** (a) Se bruksanvisning. (b) Temperaturområde under opbevaring. (c) Maksimal relativ fugtighed under opbevaring. (d) Udløb af opbevaringstiden, yyyy = år, mm = måned. (e) NR: Denne maske må kun anvendes inden for varigheden af ét skift (højest 8 timer) og må ikke anvendes. (f) D: Denne maske er blevet godkendt ved den optionelle prøvning med dolomitstav og giver mulighed for en komfortabel vejrtrækning.

## NORSK: BRUKSANVISNING

**VIKTIG:** NS-EN 149:2001+A1:2009 engangs-ånderetsapparater som beskyttelse mot faste og flytende aerosoler tilhører én av de tre kategoriene FFP1, FFP2 og FFP3, og oppfyller de harmoniserte EU-retningslinjene for PSA: EU 2016/425. Før du leser opplysningene nedenfor, ber vi deg kontrollere hvilken kategori ånderettsmasken tilhører – informasjon om det finner du på emballasjen og på masken.

**ANVENDELSER:**
• **FFP1:** Beskyttelse mot ikke toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 4 x MAK/AGW/TLV, [dvs. NPF=4] eller 4 x EGW, [dvs. APF=4].
• **FFP2:** Beskyttelse mot ikke toksiske og lite til gjennomsnittlig toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i en konsentrasjon inntil 12 x MAK/AGW/TLV, [dvs. NPF=12] eller 10 x EGW, [dvs. APF=10].
• **FFP3:** Beskyttelse mot ikke toksiske, lite til gjennomsnittlig toksiske og meget toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i en konsentrasjon inntil 50 x MAK/AGW/TLV, [dvs. NPF=50] eller 20 x EGW, [dvs. APF=20].
**\*HENVISNING:** MAK = Maksimal arbeidsplasskonsentrasjon. AGW = Arbeidsplassgrenseverdi. TLV = Threshold Limit Value (terskelgrenseverdi). NPF = Nominal Protection Factor (nominell beskyttelsesfaktor). EGW = Eksponeringsgrenseverdi. APF = Assigned Protection Factor (tildelt beskyttelsesfaktor).

**KONTROLL FØR BRUK:** Ånderettsmasken, inkludert alle komponentene, kontrolleres for hull, sprekker eller skader før bruk. Hvis det oppdages skader, **MÅ MASKEN IKKE BRUKES.** Bruk en ny maske.

**OPPLYSNINGER OM TILPASNING:**
1. Ånderettsmasken må holdes i hånden slik at nesebøylen er på fingertuppene. Hodestroppene må henge rett ned uten hinder.
2. Sett masken godt fast på ansiktet. Nesebøylen må være på neseroten.
3. Strekk den nedre hodestroppen, trekk den over hodet og før den under ørene. Strekk den øvre hodestroppen, trekk den over bakhodet og før det over ørene.
\*Gjelder kun ånderettsmasker med justerbare hodestropper: Hold masken i dens posisjon og dra i hodestroppens trekkbånd for å stille inn spenningen. (Spenningen kan reduseres ved å trykke ut spennens baksida.)
4. Press den myke nesebøylen sammen slik at den omslutter nesen plant.
5. (a) Kontroll av pasningen ved ånderettsmaske uten utåndings-ventil: Omslutt masken med begge hender og pust kraftig ut. (b) Kontroll av pasningen ved ånderettsmaske med utåndingsventil: Omslutt masken med begge hender og pust kraftig inn. Det må kjennes et undertrykk i masken. Kommer det luft ut ved nesen, må nesebøylen trykkes på. Kommer det luft ut på kantene, forsøk ves hodestroppen slik at den sitter bedre.
**\*HENVISNING:** Skift ut ånderettsmasken omgående hvis det er vanskelig å puste, hvis masken skades eller deformeres eller hvis det er umulig å tilpasse den permanent til ansiktet. Det er viktig å overholde disse anvisninger for å bruke ånderettsmasken på en sikker måte.

**ADVARSEL:**
1. Følg alle anvisningene og bruksbegrænsningene for dette produktet. I motsatt fall kan ånderettsmaskens virkning innsnkreskes ved sykdommer og dødsfall som følge.
2. En nøye utvalgt ånderettsmaske er av vesentlig betydning for å beskytte din helse. Vennligst ta kontakt med en ekspert for bedriftshygiene eller arbeidstilsynet før bruk av ånderettsmasken for å få bekreftet om den er egnet for tiltenkt bruk.
3. Dette produktet leverer ikke oksygen. Må kun brukes i tilstrekkelig ventilerte rom med en tilstrekkelig oksygenkonsentrasjon. Denne ånderettsmasken må ikke brukes hvis oksygenkonsentrasjonen er under 19 %.
4. Må ikke brukes hvis skadestoffkonsentrasjoner utgjør en umiddelbar fare for liv og helse.
5. Må ikke brukes i eksplosjonsfarlige atmosfærer.
6. Forlat arbeidsplassen umiddelbart og gå ut i frisk luft hvis du får (a) pustevansker eller (b) blir svimmel eller får andre plager.
7. Ansiktshår eller skjegg/bart og spesielle ansiktsformer kan innsnkre ånderettsmaskens funksjon.
8. Denne ånderettsmasken må ikke under noen omstendigheter endres eller modifieres.
9. Kun egnet for

bruk i den tiden ett skift varer. Service er ikke nødvendig. Den brukte ånderettsmasken leveres til depotering etter skiftet.
**10.** Oppbevar ånderettsmaskene i emballasjen inntil de skal brukes, og beskytt dem mot direkte sollys.

**LAGRING OG TRANSPORT:** Under transport skal ånderettsmasken lagres i emballasjen som den ble levert med, eller en annen egnet beholder. Unngå mulige forurenninger og materielle skader.

**Produsent:** Se kontaktdetaljer på baksiden nederst til høyre.

**Konformitetserklæring:** www.handanhy.com.cn

**PIKTOGRAMMENS BETYDNING/SYMBOLER:** (a) Se bruksanvisning. (b) Temperaturområde under lagring. (c) Maksimal relativ fuktighet under lagring. (d) Lagringstidens utløp. yyyy = år, mm = måned. (e) NR: Denne ånderettsmasken må kun brukes for varigheten av ett skift (maks. 8 timer) og den må ikke brukes om igjen. (f) D: Denne ånderettsmasken har bestått den frivillige dolomitstav-testen med suksess, og gjør det mulig å puste mer komfortabelt.

## MAGYAR: HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**FONTOS:** Az EN 149:2001+A1:2009 egyszer használatos szűrők és folyékony aeroszolokat szűrő léghyvédelmi maszkok a 3 kategória egyikébe tartoznak, FFP1, FFP2 és FFP3, és megfelelnek a harmonizált 425/2016/EU, PSA irányelvnek. Mielőtt az alábbi információkat elolvassa, ellenőrizze, hogy a légzésvédelmi maszkja melyik kategóriába tartozik – ezt a csomagoláson és a maszkon is megtalálja.

**ALKALMAZÁS:**
• **FFP1:** Védelem a nem toxikus szűrők és folyékony aeroszolok ellen (pl. olajköd) legfeljebb 4 x MAK/AGW/TLV, [vagyis NPF=4] vagy 4 x EGW, [vagyis APF=4] koncentrációban.
• **FFP2:** Védelem a nem toxikus, valamint kissé vagy átlagosan toxikus szűrők és folyékony aeroszolok ellen (pl. olajköd) legfeljebb 12 x MAK/AGW/TLV, [vagyis NPF=12] vagy 10 x EGW, [vagyis APF=10] koncentrációban.
• **FFP3:** Védelem a nem toxikus, valamint kissé vagy átlagosan és erősen toxikus szűrők és folyékony aeroszolok ellen (pl. olajköd) legfeljebb 50 x MAK/AGW/TLV, [vagyis NPF=50] vagy 20 x EGW, [vagyis APF=20] koncentrációban.
**\*MEGJEGYZÉS:** MAK = maximális munkahelyi koncentráció. AGW = munkahelyi határérték. TLV = Threshold Limit Value (határérték küszöb). NPF = Nominal Protection Factor (névleges védőfaktor). EGW = expozíciós határérték. APF = Assigned Protection Factor (kijelölt védőfaktor).

**ELLENŐRZÉS A HASZNÁLAT ELŐTT:** Használat előtt ellenőrizze a légzésvédelmi maszktól és összes részének lyukasságát, repedéseit és károsodását. Ha hibát észlel **NE HASZNÁLJA A MASZKOT.** Vegyen elő új maszkt.

**BEÁLLÍTÁSI ÚTMUTATÓ:**
1. Úgy tartsa a légzésvédelmi maszkt a kezében, hogy az orrkengyel az ujjai hegyénél legyen. A fejpontok szabadon lógiának lefelé.
2. Illesse az arcára a maszkt. Az orrkengyel legyen az orrnyergén.
3. Nyújtsa meg az alsó fejpontot, húzza át a fejen és helyezze a füle alá. Nyújtsa meg a felső fejpontot, húzza át a fejen és helyezze a füle fölé.
**\*Csak a beállítható fejpontú maszkoknál:** Tartsa helyén a maszktól és a feszesség beállításához húzza meg a fejpont húzószalagját. (A feszesség a csat hátsó oldalának kinyomásával csökkenthető.)
4. Nyomja össze a légycorkengyelt, hogy szorosan illeszkedjen az orrára.
5. (a) A kilégézőszelep nélküli maszkt illeszkedésének ellenőrzése: két kézzel zárja körül a maszkt és erőteljesen fújja ki a levegőt. (b) A kilégézőszelep maszkt illeszkedésének ellenőrzése: két kézzel zárja körül a maszkt és nyeljen lélegezzen be. A maszkt alatt érezhető kényelmek kell kialakulnia. Levegő kilépése esetén az orrkengyelt az orrára kell nyomnia. Ha a szélén lép ki levegő, a fejpontot tolja el, hogy jobban illeszkedjen.
**\*MEGJEGYZÉS:** Haladéktalanul cserélje ki a légzésvédelmi maszkt, ha nehézségek okoz a légzés, ha a maszkt megsérült vagy deformálódott ill. ha nem lehet tartósan az arcához igazítani. A légzésvédelmi maszkt biztonságos használatához fontos ezen utasítások betartása.

**FIGYELMEZTETÉS:**
1. Kövesse a termék összes használati utasítását és korlátozását. Ellenkező esetben a légzésvédelmi maszkt hatékonytsága csökkenhet, aminek következménye betegség vagy halál lehet.
2. A gondosan megválasztott légzésvédelmi maszkt kiemelt jelentőségű egészségének védelme szempontjából. Mielőtt ezt a légzésvédelmi maszkt használná, forduljon munkahelyiátnia vagy munkavédelmi szakemberhez, hogy megállapítsa az alkalmazási célra való megfelelőségét.
3. A termék nem szállít oxigént. Csak megfelelően szellőző területen használja, ahol rendelkezésre áll a megfelelő oxigénkoncentráció. Ne használja ezt a légzésvédelmi maszkt, ha az oxigénkoncentráció 19 % alatt van.
4. Ne használja, ha a káros anyagok koncentrációja megközelíti az egészségére vagy életre veszélyes mértéket.
5. Ne használja robbanásveszélyes környezetben.
6. Haladéktalanul hagyja el a munkaterületét és menjen friss levegőre, ha (a) nehéz a légzése vagy (b) szédülést vagy más panaszát észlel.
7. Az arc szőrzete vagy a szakáll ill. bizonyos arcműk befolyásolhatják a légzésvédelmi maszkt hatékonyságát.
8. Semmiképp se változtassa meg vagy módosítsa a légzésvédelmi maszkt.
9. Csak egy maszkt ideje alatt történő használatra alkalmas. Nem igényel karbantartást. A maszkt végén semmisítés meg a használt légzésvédelmi maszkt.
10. A használatig tartsa a csomagolásában a légzésvédelmi maszktól és óvja a közvetlen napsütéstől.

**SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS:** Szállítás közben a légzésvédelmi maszktat abban a csomagolásban kell tárolni, amiben kiszállítottuk vagy megfelelő másikban. Előzze meg a lehetséges elszennyeződést és károsodást.

**Gyártó:** Az elérhetőséget lásd a csomagolás hátoldalán, jobbra lent.

**Megfelelőségi nyilatkozat:** www.handanhy.com.cn

**A PIKTOGRAMOK/JELEK JELENTÉSE:** (a) Lásd o használati utasítást. (b) Tárolási hőmérséklet tartomány. (c) Maximális relatív légnedvesség a tárolás során. (d) Az eltarthatósági idő vége. yyyy = év, mm = hónap. (e) NR: az a légzésvédelmi maszkt legfeljebb egy maszkt idejére (max. 8 óra) használható és nem használható ismét. (f) D: ez a légzésvédelmi maszkt sikeresen teljesítette az opcionális dolomitprv tesztet és védelemmel lélegéztetést tesz lehetővé.

# ČEŠTINA: NÁVOD K POUŽITÍ

**DŮLEŽITÉ:** EN 149:2001+A1:2009 Jednorázové ochranné přístroje pro ochranu proti pevným a kapalným aerosolům patří do jedné ze tří kategorií FFP1, FFP2 a FFP3 a splňují všeobecně harmonizované směrnice EU pro OOPP: EU 2016/425. Než si přečtete následující informace, zkontrolujte, do které kategorie ochranná maska patří – tento údaj se nachází na obalu a na masce.

**POUŽITÍ:**
• **FFP1:** Ochrana proti netoxickým pevným a kapalným aerosolům (např. olejová mlha) v koncentraci až 4 x MAK/AGW/TLV, [ztn. NPF=4] nebo 4 x EGW, [ztn. APF=4].
• **FFP2:** Ochrana proti netoxickým a mírně až průměrně toxickým pevným a kapalným aerosolům (např. olejová mlha) v koncentraci až 12 x MAK/AGW/TLV, [ztn. NPF=12] nebo 10 x EGW, [ztn. APF=10].
• **FFP3:** Ochrana proti netoxickým a mírně až průměrně toxickým pevným a silně toxickým kapalným aerosolům (např. olejová mlha) v koncentraci až 50 x MAK/AGW/TLV, [ztn. NPF=50] nebo 20 x EGW, [ztn. APF=20].
**\*UPOZORNĚNÍ:** MAK = maximální koncentrace na pracovišti. AGW = mezní hodnota na pracovišti. TLV = Threshold Limit Value (mezní prahová hodnota). NPF = Nominal Protection Factor (jmenovitý ochranný faktor). EGW = mezní hodnota expozice. APF = Assigned Protection Factor (přidělaný ochranný faktor).

**KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Ochrannou masku, včetně všech komponentů, zkontrolujte před použitím na otvory, trhliny a poškození. Pokud zjistíte poškození, **MASKU NEPOUŽÍVEJTE.** Použijte novou masku.

**POKYNY K PŘÍPUSOBĚNÍ:**
1. Držte ochrannou masku v ruce tak, aby se nosní oblouk nacházel u špiček prstů. Hlavné pásky musí volně viset dolů.
2. Masku nasadte pevně na obličej. Nosní oblouk se musí nacházet u kořene nosu.
3. Natáhněte spodní hlavovou pásku, přetáhněte ji přes hlavu a dejte pod uši. Natáhněte horní hlavovou pásku, přetáhněte ji přes tyč a dejte nad uši.
\*Pouze ochranné masky s nastavitelnými hlavovými páský: Podržte masku v její pozici a zatáhněte za tažný pásek hlavového pásku, abyste nastavili napnutí. (Napnutí lze snížit tím, že se vymáčkně zadní strana spony.)
4. Měkký nosní oblouk si přilehne, aby přiléhá k nosu.
5. (a) Kontrola dosednutí ochranné masky bez výdechového ventilu: Sevěte masku oběma rukama a silně vydechněte. (b) Kontrola dosednutí ochranné masky s výdechovým ventilem: Sevěte masku oběma rukama a hluboce se nadechněte. Pod maskou musí být cítitelný podtlak. Při úniku vzduchu na nose přimáčkněte nosní oblouk. Při úniku vzduchu na okrajích posuňte hlavovou pásku, aby lépe sedělo.
**\*UPOZORNĚNÍ:** Ochrannou masku neprodleně vyměňte, když je dýchání obtížné, když je maska poškozená nebo se zdeformovala nebo když ji nelze tvrdle přizpůsobit k obličej. Dodržování těchto pokynů je důležité pro bezpečné použití ochranné masky.

**VAROVÁNÍ:**
1. Dodržujte všechny pokyny a omezení použití pro tento výrobek. Jinak může být negativně ovlivněna účinnost ochranné masky a následkem mohou být nemoci nebo smrtelné případy.
2. Pečlivě zvolená ochranná maska má podstatný význam pro ochranu Vašeho zdraví. Před použitím této ochranné masky se obraťte na experta na hygienu práce nebo bezpečnost práce, aby jste ujistili o vhodnosti pro plánovaný účel použití.
3. Tento výrobek nedodává kyslík. Používejte jej pouze v přiměřeně větránych prostorách, kde je dostatečná koncentrace kyslíku. Tuto ochrannou masku nepoužívejte, když je koncentrace kyslíku nižší než 19 %.
4. Nepoužívejte, když koncentrace škodlivých látek představují bezprostřední nebezpečí pro zdraví a život.
5. Nepoužívejte ve vybušeném prostředí.
6. Okamžitě opusťte pracoviště a běžte na čerstvý vzduch, když

(a) je ztížené dýchání nebo (b) se vyskytnou závratě nebo jiné potíže.
7. Chlupy na obličejí nebo vousy a určité vlastnosti tváře obličje mohou negativně ovlivnit účinnost ochranné masky.
8. Na této ochranné masce v žádném případě neprovádějte změny nebo úpravy.
9. Je vhodné pouze pro použití po dobu jedné směny. Udržte svou potřebu. Opotřebenou ochrannou masku po směně zlikvidujte.
10. Ochranné masky nechte až do použití v obalu a chráňte je před přímým slunečním zářením.

**SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA:** Během přepravy by ochranná maska měla být uložena v obalu, ve kterém byla dodána, nebo v jiném vhodném obalu. Využívajte se možných znečištění a věcných škod.

**Výrobce:** Viz kontaktní údaje na zadní straně vpravo dole.

**Prohlášení o shodě:** www.handanhy.com.cn

**VÝZNAM PIKTOGRAMŮ/SYMBOLŮ:** (a) Viz návod k použití. (b) Rozsah teplot během skladování. (